

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1963)
Heft: 3

Artikel: Décoration intérieure
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791608>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Décoration intérieure



Depuis quelques années, les décorateurs ont cherché à masquer, à adoucir la sécheresse des ensembles modernes. Quand une idée est dans l'air, on la voit brusquement germer comme le bouquet d'une pyrotechnie, parce qu'elle correspond à un besoin, à un désir de changement. Ce sont les excès des créateurs d'hier — et même d'aujourd'hui — qui ont fait qu'on se sent désormais fatigué du style dénudé et qu'on s'est repris de tendresse pour les époques démodées parce que trop proches de nous, mais où l'on a trouvé des sources inépuisables de renouvellement. Ce louis-philippard qu'on dédaignait, ce Napoléon III qu'on trouvait du genre nid à poussière, ce 1880 entourloupé des tournures et des draperies, ce 1900 ridiculisé, on se sert d'eux pour corriger la rigueur géométrique des modernes. Ce qui amène à utiliser les étoffes, les voilages, les franges, les guipures, les broderies, les plumetis, tout ce qui transforme l'ambiance d'un intérieur, et fait, de quelque chose de froid, d'impersonnel, de sec, un décor spirituel et accueillant.

* * *

Il faut peu de chose pour rendre une chambre délicieuse, intime, charmante. Voici, en vrac, quelques idées, en

partant toujours de ce principe qu'on cherche à agrémenter sans alourdir. Les styles dont nous parlions plus haut étaient basés sur l'emploi de tissus et de draperies sombres, épaisses, lourdes. Avec la gamme des tissus d'aujourd'hui, on peut emberlificoter tout en demeurant léger, aérien.

Vous souvenez-vous du rideau qu'on disposait derrière le lit, surmonté d'un baldaquin? Ce rideau était épais, fait de la même étoffe que le dessus de lit qui le continuait (comme, en Orient, le tapis se déroule du plafond jusqu'au bout du divan). C'est un principe qu'on peut reprendre. Imaginez un fond de satin, ou même de satinette, d'une couleur unie, sur lequel on place un plumetis presque diaphane, ou une guipure. Et voici le lit tout auréolé de joliesse. Pas de difficulté dans le choix, puisqu'il suffira de choisir la couleur qu'on aime pour le dessous. Même si elle est éclatante, la transparence du plumetis, ou les ajours de la guipure, l'adouciront.

Le même thème général servira pour le fauteuil dont on coiffera le haut du dossier d'une tête à tête avec les mêmes contrastes.

Et c'est encore le procédé qu'on adoptera pour les rideaux des fenêtres: voilages clairs, avec de légers dessins

Chambres à coucher

Salles de bain



ou des broderies ton sur ton, qu'on recouvrira d'un double rideau uni, du même ton que le dessus de lit, serré par des embrasses en guipure.

La chambre aura de la grâce et de l'unité dans le décor surtout — en supposant que la disposition du local le permette — si vous supprimez la porte qui la sépare de la salle de bains et que vous y drapiez un autre voilage avec les mêmes oppositions.

* * *

Nous voici dans la salle de bains. Elle est ruisselante de ses carrelages et de ses chromes. Mais vous pouvez, elle aussi, l'égayer.

D'abord, vous y placez une coiffeuse, n'importe quelle table conviendra; si elle est ovale, c'est parfait, si elle est rectangulaire, c'est moins bien, mais on peut encore en tirer parti. Un tissu uni sur le plateau, une ganse ou un galon autour, au-dessous, un juponnage pour lequel tous les jeux sont autorisés. Simple, double avec transparence comme pour le lit, tout ira, à condition qu'on ne lésine pas sur le métrage. Devant la coiffeuse, un pouf, exécuté de manière semblable.

Quant à la baignoire, nous avons vu des dessus qui la masquaient, du plus heureux effet. Il suffit de faire découper un plateau en contreplaqué que l'on recouvrira d'un tissu collé, les pans, qui retombent de chaque côté, demeurant flous.

Si vous tenez à apporter une touche finale de féminité, vous avez encore la ressource d'encadrer le miroir de deux torsades de tissu, toujours d'une texture légère, cela va de soi, avec, de chaque côté, des glands ou des pompons pour terminer les retombées.

* * *

Quand on peut profiter, pour ces jeux de tissus, de la gamme de tous ceux qu'offre la fabrique suisse, on ne saurait être à court.

Tout cela est du domaine de l'illusion, ce domaine dans quoi excellait Christian Bérard, où règne en maître, aujourd'hui, Annie Baumel, le metteur en scène des vitrines d'Hermès, que l'on dit avec raison les plus belles du monde.

Gala

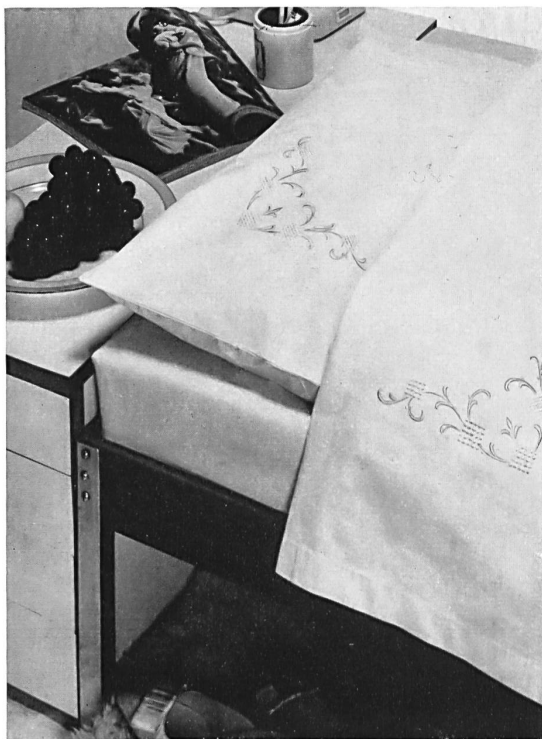


MAX SANDHERR A.G., BERNECK

Rideaux en mousseline de coton brodée
Curtains in embroidered cotton muslin
Cortinas de muselina de algodón bordada
Vorhang aus besticktem Baumwoll-Mousseline

« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,
SAINT-GALL

Ravissants draps en percale ornés de bordures brodées;
se font en nombreux coloris pastel
Attractive percale sheets decorated with embroidered
bands; available in many pastel shades
Encantadores sábanas de percal, adornadas con cenefas
bordadas: se las hace en muchos colores pastel
Reizende Bettwäsche aus Percale mit Stickereibordüren
verziert, in vielen Pasteltönen erhältlich
Photo Momino Schiess



Garniture de lit brodée en coton
Cotton embroidered bed linen
Lencería de cama, de algodón bordado
Bestickte Baumwoll-Bettwäsche

« DUBARRY », KÄTHE
SCHENKEL-ECKERT, HORN

Pyjama juvénile en bastiste de
coton « Minicare » avec broderie
anglaise de Saint-Gall
Youthful pyjamas in « Minicare »
cotton batiste with St-Gall eyelet
embroidery
Pijama juvenil de batista de algo-
dón « Minicare » con bordado en
punto inglés de San Galo
Jugendliches Pyjama aus « Mini-
care » Baumwoll-Batist mit
St-Galler Lochstickerei

« FISBA », CHRISTIAN FISCH-
BACHER CO., SAINT-GALL

Garniture de lit en percale, drap
de dessus et taie d'oreiller garnis
d'un ruban brodé
Percale bed linen, top sheet and
pillow slip decorated with embroi-
dered band
Juego de cama, de percal, sábana
de encima y funda de almohada
adornadas con una cinta bordada
Bettwäsche aus Percale, Oberlein-
tuch und Kissenüberzug mit auf-
genähtem Stickereiband
Photo Momino Schiess





Jeu de linges-éponges en coton pour invités, avec inscription *ad hoc* en tissage jacquard
 Set of cotton guest towels, with Jacquard weave lettering

Juego de toallas de felpa, de algodón, para los huéspedes, con inscripciones ad hoc en textura jacquard
 Baumwoll-Frottiertücher-Garnitur für die Gäste, mit entsprechender, eingewobener Jacquard-Auf-
 schrift

Un cadeau toujours apprécié ! Jeu complet de linges-éponges: tapis de bain, serviette, gant de toilette, serviette pour invités, etc.

An ever popular gift ! A complete set of towels: bath-mat, towel, face-cloth globe, guest towel, etc.

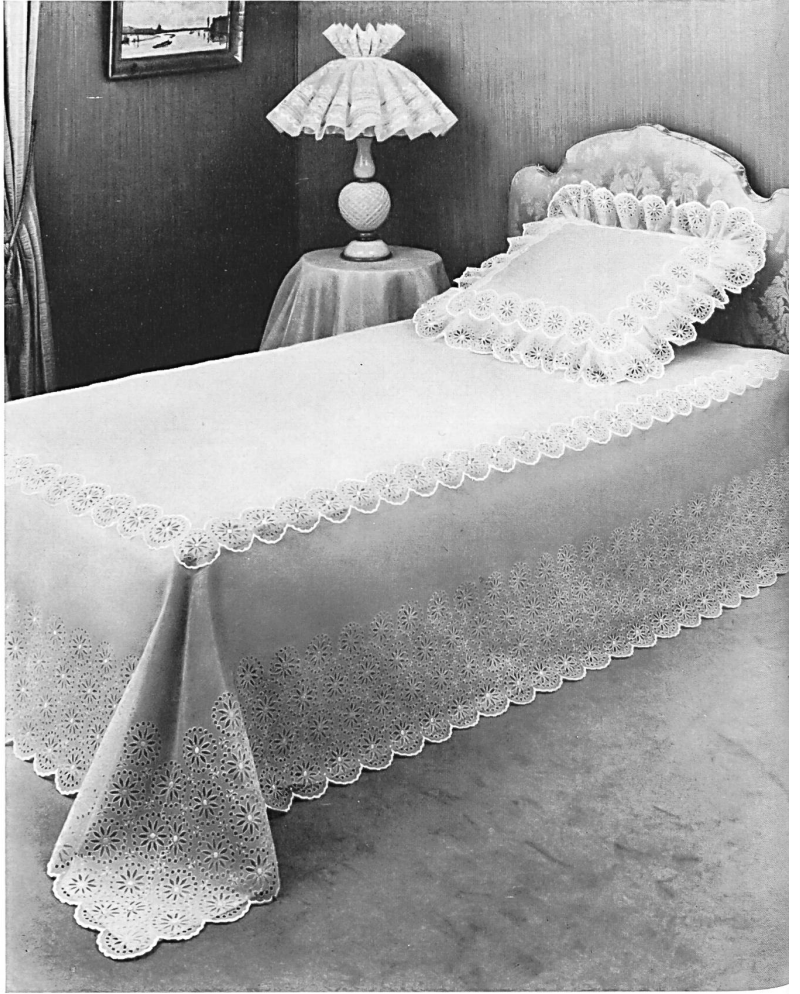
¡ Un regalo siempre muy apreciado ! Juego completo de toallas de felpa: alfombrilla de baño, toalla, guante de baño, toallas para los huéspedes, etc.

Ein netter Geschenkartikel ! Komplette Baumwoll-Frottiertücher-Garnitur mit Badematte, Hand-
 tuch, Gästetuch, Waschlappen und Waschhandschuh





Drap de dessus, appuie-tête et rideaux avec galon brodé incrusté — Top sheet, antimacassar and curtains with embroidered braid insertions — Sábana de encima, almohada y cortinas, con galones bordados incrustados — Oberleintuch, Nackenkissen und Gardinen mit eingesetzten Stickereigalon



Dessus de lit et coussin d'apparat en broderie anglaise; abat-jour en organdi brodé — Bedspread and decorative cushion in eyelet embroidery; lampshade in embroidered organdie — Cubrecama y almohadón en punto inglés; pantalla de organdí bordada — Bettüberwurf und Zierkissen in Lochstickerei; Lampenschirm aus besticktem Organdi

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL



Appuie-tête avec broderie de couleur
Antimacassar with coloured embroidery
Almohadón con bordado en colores
Nackenkissen mit farbiger Stickerei

Photos Rast



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Draps de lit en percale garnis de broderie
 Percale sheets trimmed with embroidery
 Sábanas de percal con adorno de bordados
 Percale Bettwäsche mit Stickereigarnitur

Linges-éponges avec bouquet brodé incrusté —
 Towels with embroidered bouquets — Toallas de
 felpa con un ramo de flores bordados e incrustado —
 Frottierwäsche mit eingezettem, farbigen Blumen-
 motiv und Festonrand

Boîte à serviettes Kleenex, serviette de toilette et serviette pour
 invités brodées ton sur ton — Kleenex case, self-toned embroidered
 face towel and bath towel — Caja para servilletas Kleenex, toallas
 corrientes y toallitas para huéspedes, bordado del mismo color que
 el fondo — Kleenex Schachtel, Handtuch und Gästetuch mit Stickerei
 Ton auf Ton





WEBEREI SIRNACH, SIRNACH

Draps de lit en percale de coton peigné avec bordures tissées deux tons — Combed cotton percale sheets with two-tone woven borders — Sábanas de percal, de algodón peinado, con cenefa tejida en dos colores — Percale-Baumwolltücher aus peigniertem Garn mit zweiton-eingewobenen Borden



JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN

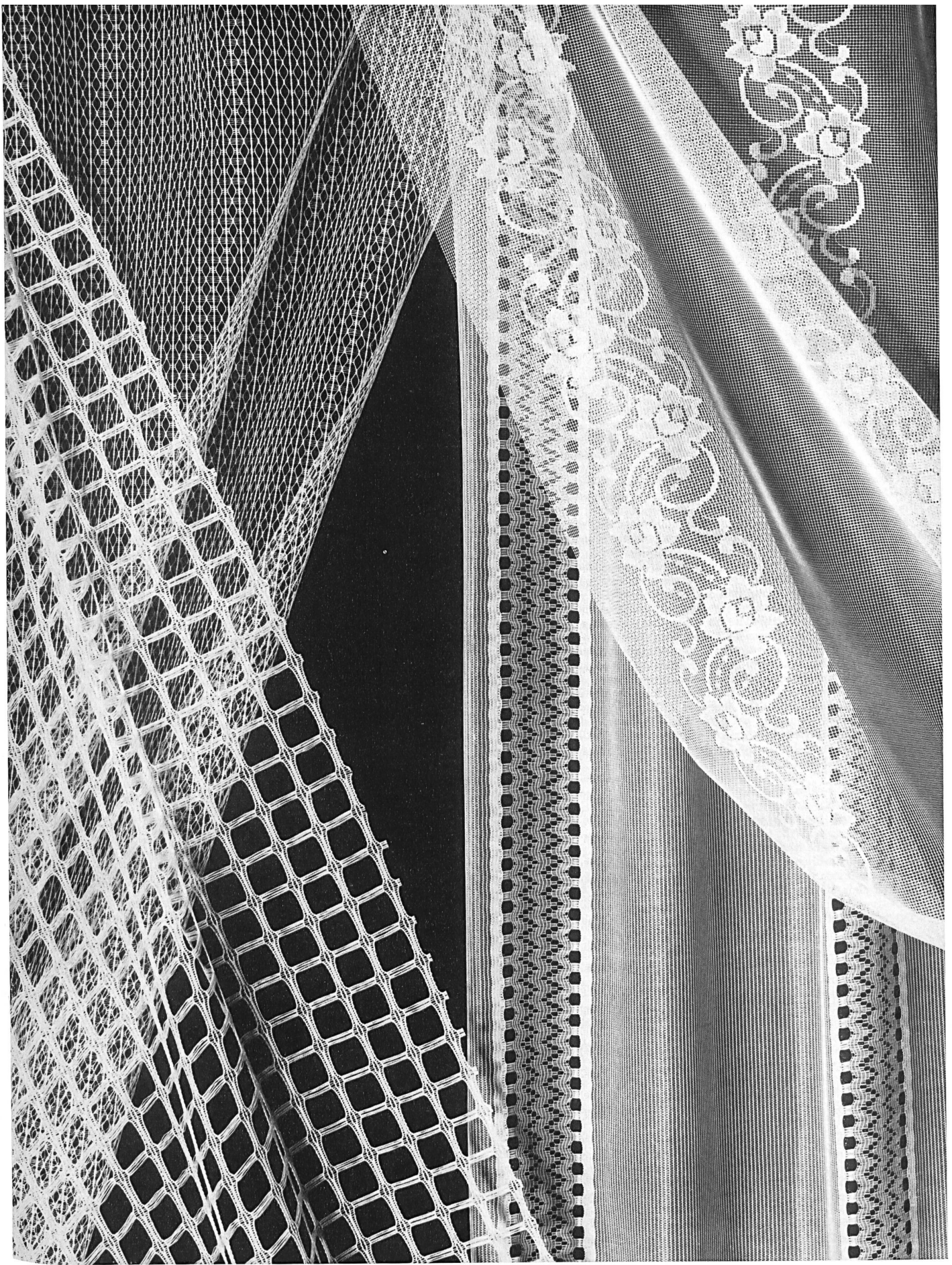
Broderies sur batiste et nylon pour garniture de draps, taies et lingerie de nuit —
Embroideries on batiste and nylon for trimming sheets, pillow-slips and dainty night-
wear — Bordados sobre batista y nylon, para adorno de sábanas, fundas de almohada
y lencería de cama — Nylon-, Batist-Bänder und Flouncings zum Verziern von Bett-
tüchern, Kissenüberzügen und Nachtwäsche
Photo Droz



FILTEX S. A., SAINT-GALL

Marquisettes de « Térylène » à effets de fils coupés de la dernière collection — « Terylene » marquisettes with clip-cord effects from the latest collection — Marquisetas de « Terylene » con efectos de vainica, de la última colección — « Terylene » marquisettes mit Scherli-Effekten aus der neuesten Kollektion

Photo Droz



SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S. A., MÜNCHWILEN

Rideaux « Muratex » tricotés, 100 % synthétiques — Knitted « Muratex » curtains,
100 % synthetic — Cortinas « Muratex » de malla, 100 % de fibras sintéticas — Voll-
synthetische Raschelgardinen Marke « Muratex »
Photo Droz